



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Reg. delib. n. 2280

Prot. n.

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

OGGETTO:

Approvazione dello schema di Convenzione tra la Provincia Autonoma di Trento e l'Università di Liegi per lo svolgimento di attività di tirocinio presso le Strutture provinciali.

Il giorno **14 Dicembre 2018** ad ore **10:00** nella sala delle Sedute
in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita

LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del

PRESIDENTE

MAURIZIO FUGATTI

Presenti:

VICEPRESIDENTE
ASSESSORE

MARIO TONINA
MIRKO BISESTI
ROBERTO FAILONI
STEFANIA SEGNANA
ACHILLE SPINELLI
GIULIA ZANOTELLI

Assiste:

IL DIRIGENTE

ENRICO MENAPACE

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta

- Premesso che nell’ambito del progetto di riforma Universitaria, il D.M. n. 509/99 “Regolamento recante norme concernenti l’autonomia didattica degli Atenei” ha introdotto formalmente il tirocinio nei corsi di studio, prevedendo, tra le sei tipologie di attività formative, le “attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui, in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministero del Lavoro 25 marzo 1998, n. 142” (lettera f, comma 1, art. 10). L’art 1 , punto 2 del regolamento n. 142/1998 stabilisce inoltre il numero massimo di tirocinanti che la singola struttura può ospitare;
- considerato che lo stage è una pratica che, soddisfatte determinate condizioni, può offrire reciprocamente a studenti ed Enti importanti vantaggi, dando ai primi l’opportunità di maturare nuove competenze, ai secondi l’occasione di confrontarsi con nuove risorse umane apportatrici di conoscenze aggiornate; inoltre, il dialogo tra mondo accademico e mondo del lavoro si qualifica ormai come un aspetto strategico per lo sviluppo economico, sociale, e culturale del territorio, in una prospettiva che richiede al giovane laureato competenze trasversali;
- dato atto che l’Università di Liegi, con sede in 20 Aout 7, 4000 Liegi, – Belgio, ha nella propria offerta formativa proposte di master e corsi di laurea per i quali si rileva l’interesse della Provincia a confrontarsi nell’ambito di specifici e concordati piani di tirocinio;
- tenuto conto che, grazie al trattato dell’Unione Europea e all’accordo di Schengen, i cittadini del Belgio, in quanto cittadini comunitari, non devono osservare particolari procedure per partecipare ad uno stage presso enti italiani;
- considerato che la copertura assicurativa per gli infortuni e per la responsabilità civile risulta ampiamente garantita dalla Assurance contre les accidents du travail, police d’assurance n. 6.579.157 – Ethias S.a. e dalla Assurance Responsabilité Enterprise, police n. C-11/1526.909/01 – Belfius Banque & Assurances che vengono allegati quale parte integrante e sostanziale della convenzione;
- esaminato lo schema di convenzione concordato con l’Università di Liegi;
- rilevato che con deliberazione n. 2109 del 29 agosto 2003, la Giunta provinciale ha approvato, nell’ambito dell’Accordo di programma, lo schema di Convenzione tra la Provincia autonoma di Trento e l’Università degli studi di Trento per lo svolgimento di tirocini formativi e di orientamento di cui al D.M. 509/99 e Decreto Ministero del Lavoro 25 marzo 1998 n. 142;
- ritenuto opportuno, con particolare riferimento ad indirizzi e discipline, nonché master universitari non rientranti nei corsi di studio esistenti presso l’Università degli Studi di Trento, estendere ad altre Università italiane e straniere la possibilità di stipulare convenzioni con la Provincia autonoma di Trento per lo svolgimento di tirocini di formazione e orientamento, laddove, previa attenta valutazione, le Strutture provinciali ne manifestino l’esigenza e ne ravvedano l’utilità.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

- udita la relazione;
- visto il D.M. n. 509/99 “Regolamento recante norme concernenti l’autonomia didattica degli Atenei”;
- vista la legge 24/6/97 n. 196 “Norme in materia di promozione dell’ occupazione”, art. 18, - tirocini formativi e di orientamento -;
- visto il D.M. 25/3/98 n. 142 “Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all’art. 18 della Legge 24/6/97 n. 196”;

a voti unanimi legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, lo schema di Convenzione per tirocini tra la Provincia Autonoma di Trento e l’Università di Liegi con sede in 20 Aout 7, 4000 Liegi - Belgio, allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale, al fine di disciplinare l’attività di stage presso le Strutture provinciali;
2. di autorizzare il Dirigente del Servizio per il Personale a sottoscrivere la convenzione di cui al punto 1 del dispositivo.

/ap

Adunanza chiusa ad ore 11:00

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

Elenco degli allegati parte integrante

001 Convenzione (in lingua)

IL PRESIDENTE
Maurizio Fugatti

IL DIRIGENTE
Enrico Menapace

TRAINEESHIP AGREEMENT (AGREEMENT of _____)

(Article No. 4, 5th paragraph, of Decree of the Ministry for Labour and Welfare No. 142 of 25 March 1998)

BETWEEN

Université de Liege
Place du 20-août, 7
4000 Liège
Belgium

*Hereafter called the "**home institution**", represented by Pr. Pierre WOLPER, Rector*

AND

Trento Autonomous Province
Piazza Dante, n. 15 - 38122 Trento
Italian fiscal code card / P.I. 00337460224

*Hereafter called "**host organization**", represented by Dr. Stella GIAMPIETRO, born in Rovereto on the 10/09/1964*

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING TERMS

Article 1.

In accordance with article 18 of the law of 24 June 1997, No. 196 and with article 5 of Decree of the Ministry for Labour and Social Policies 25th March 1998, No. 142, **Trento Autonomous Province** takes the obligation of accepting trainee students and graduates at its offices following the proposal of The University of Liege

Article 2.

1. Traineeship contracts cannot be regarded as job contracts according to article 18, paragraph 1, letter d), of the law 196/97.
2. During the training period the activities will be carried out under the supervision of a tutor appointed by the host organization and their training purposes will be verified by a tutor working for the home institution.
3. Each trainee must fill in a training document containing:
 - The description of the training project;
 - The name of the trainee;
 - The name of the tutor and of the person in charge of the trainee on behalf of the host organization;
 - The goals and modalities for carrying out the training experience, with clear reference to the timetable foreseen for the presence at the host organization's premises or work/field location;
 - The firm or public body's premises (work premises, seats, departments, offices, fieldwork location) where the training experience will take place;
 - All the necessary references for accident and civil liability insurances contracted in favour of the trainees for the whole length of the training period.

Article 3.

During the training period, the trainees must:

- Carry out the activities set out in the training document;
- Comply with all rules regarding hygiene, safety and health in the workplace;
- Keep all necessary confidentiality about data, information, or knowledge related to production processes or products acquired in the course of the training experience.

Article 4.

1. The home institution will cover the trainees with accident and civil liability insurances by subscribing contracts with specialized insurance companies. In case of accident during the training period, the host organization will notify the occurrence, within the terms foreseen by the laws in force, to the insurance companies involved (notifying the insurance number of the home institution) as well as to the home institution.
2. The home institution, if required by its national legislation, will send a copy of the agreement and of each training project to the delegated region or province, to the local Work Inspection Department of the Ministry for Labour and Social Policies as well as to the trade unions.

Article 5.

This agreement will come into force after its signature by the two parties representatives, on the day of the last signature and will be binding for 5 years, unless terminated by one of the parties with prior notice of two months. However, is not prejudiced for the trainees involved the possibility to complete the internship.

Trento, _____

Signature for the home institution

Université de **Liege**

Pr. Pierre WOLPER
Rector

Signature for the host organization

Trento Autonomous Province

Dr. Stella Giampietro
Head of Unit Human Resource